



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE
DIPARTIMENTO
DI SCIENZE DELLA VITA

Rep. 367/2017
Prot 2285/2017 Tit.VIII/2
dd. 12.07.2017

OGGETTO: DETERMINA A CONTRARRE PER SERVIZIO DI TRADUZIONE LETTERALE DEL SITO WEB DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA VITA DALL'ITALIANO ALL'INGLESE. AFFIDO DIRETTO EX ART. 36 COMMA 2 LETTERA A) D. LGS 50/2016 e s.m.i. TRAMITE MEPA: EUROTRAD INTERPRETI E TRADUTTORI SNC **Codice C.I.G. Z9C1F55549**

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA VITA

VISTO l'art. 32 comma 2 lettera a) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n.50

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità ed in particolare, per quanto applicabile, il Titolo IV;

CONSIDERATO che *"Sono compiti primari dell'Università la ricerca scientifica e l'alta formazione, al fine di promuovere lo sviluppo culturale, civile, sociale ed economico della Repubblica. L'Università riconosce che l'attività didattica è inscindibile dall'attività di ricerca e che entrambe, ove previsto, sono inscindibili dall'attività assistenziale"* (l'art. 1, comma 2 Statuto Università degli Studi di Trieste)

VISTO che i corsi di laurea impartiti dal dipartimento si rivolgono anche ad una platea di discenti stranieri;

VISTO che per permettere una maggiore fruizione del sito web a detti soggetti si rende necessario procedere ad una traduzione letterale - di detta piattaforma - dalla lingua italiana alla lingua inglese

CONSIDERATO che trattando di testi complessi, contenenti terminologie tecniche/scientifiche, la traduzione per essere completa e fruibile, deve necessariamente essere svolta da soggetti dotati di piena padronanza sia della lingua inglese che del vocabolario scientifico necessario;

CONSIDERATO che l'operatore economico EUROTRAND s.n.c - presente sulla piattaforma MePA è in possesso delle caratteristiche tecniche necessarie al soddisfacimento del bisogno dipartimentale;

CONSIDERATO che l'importo massimo stimato per l'affidamento è pari ad euro 258,98+IVA di legge;

CONSIDERATO che con l'acquisto di cui trattasi questa Amministrazione intende soddisfare l'esigenza succitata;

CONSTATATO che la fornitura rientra nei limiti di valore previsti dall'art.36, comma 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016;



CONSIDERATO che il contratto, a seguito della procedura di cui sopra, verrà stipulato mediante sottoscrizione di contratto in modalità elettronica con firma digitale come da format presente sulla piattaforma MePA;

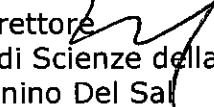
CONSIDERATO che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento graverà sul fondo SERVSTUD17 di cui è accertata la disponibilità economica;

CONSIDERATO che il R.U.P del procedimento sarà il prof. Giannino Del Sal;

Tutto ciò premesso e visto

DETERMINA

1. di autorizzare, ai sensi degli art.32 e 36 del D.Lgs 50/2016 la procedura di cui alle premesse;
2. di dare pubblicità al presente provvedimento ai sensi dell'art.29 del D.Lgs 50/2016;
3. di registrare il presente provvedimento nel Repertorio dei Decreti.


Il Direttore
del Dipartimento di Scienze della Vita
prof. Giannino Del Sal

